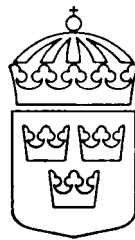


Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 1102-3716



Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 2009: 21

Nr 21

**Protokoll mellan Danmark, Finland, Island, Norge och
Sverige om arkiven efter övervakningsuppdraget Sri
Lanka Monitoring Mission (SLMM)
Oslo den 12 december 2008**

Regeringen beslutade den 11 september 2008 att underteckna och godkänna protokollet. Den 18 juni 2009 underrättade Sverige den norska regeringen om sitt godkännande. Protokollet trädde i kraft den 5 augusti 2009.

PROTOCOL
between the Governments of
Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden
concerning
the archives of the Sri Lanka Monitoring Mission (“the SLMM”)

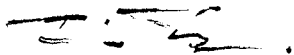
WHEREAS

- the SLMM was established as an international structure with contribution from the Governments of Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden, hereinafter referred to as the Parties,
- the SLMM’s active operations terminated on 16 January 2008, and
- the SLMM has requested that the Parties safeguard the integrity of its archives after the completion of operations,

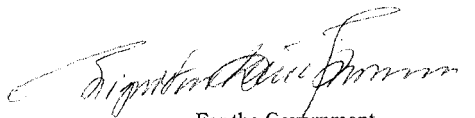
THE PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. In order to safeguard the archives and ensure their secure handling, a depository Agreement shall be concluded by the Norwegian Ministry of Foreign Affairs, acting on behalf of SLMM, and the National Archives of Norway.
2. The Agreement referred to in Paragraph 1 shall be based on the following principles:
 - a. The archives shall not form part of a national public archive, but be deposited in conformity with relevant Norwegian laws and the terms of this Protocol.
 - b. The archives shall be inviolable.
 - c. The archives shall be maintained and systematized by the National Archives of Norway. Any Party to this Protocol may upon request receive information on the contents of the archives.
 - d. Any requests for access to information or documents contained in the archives shall be jointly considered and decided upon by the Parties to the present Protocol.
3. This Protocol shall be without prejudice to the Parties’ obligations under national administrative legal practice or national acts on public access to administration files.
4. The financial costs related to the Agreement referred to in Paragraph 1 shall for the first five years be allocated between the Parties. Thereafter, the costs shall be borne by Norway.
5. The Ministry of Foreign Affairs of Norway shall act as depository for this Protocol and register it with the Secretariat of the United Nations.
6. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day following the date on which all Parties have notified the depository of the completion of their internal procedures required to be bound it. The protocol shall remain in force unless terminated in writing by all Parties.

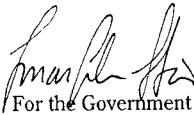
SIGNED at Oslo on the 12th day of December 2008 in the English language.



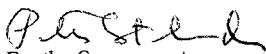
For the Government
of Denmark



For the Government
of Iceland



For the Government
of
Norway



For the Government
of Finland



For the Government
of
Sweden

PROTOKOLL
mellan regeringarna i
Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige
om
arkiven efter övervakningsuppdraget Sri Lanka Monitoring
Mission (SLMM)

- SLMM inrättades som ett internationellt organ med bidrag från regeringarna i Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige, nedan kallade parterna.
- SLMM:s aktiva verksamhet upphörde den 16 januari 2008.
- SLMM har begärt att parterna ska säkra arkivens integritet när verksamheten har slutförts.

PARTERNA HAR KOMMIT ÖVERENS OM FÖLJANDE:

1. För att skydda arkiven och säkerställa att de hanteras på ett säkert sätt ska Norges utrikesministerium, som ombud för SLMM, och Norges riksarkiv ingå ett avtal om depositarie.

2. Det avtal som avses i punkt 1 ska grundas på följande principer:

a. Arkiven får inte utgöra en del av ett nationellt offentligt arkiv utan ska deponeras i enlighet med tillämpliga norska lagar och enligt bestämmelserna i detta protokoll.

b. Arkiven ska vara okränkbara.

c. Arkiven ska upprätthållas och systematiseras av Norges riksarkiv. Parterna i detta protokoll kan på begäran få tillgång till information om innehållet i arkiven.

d. Begäran om tillgång till information eller handlingar i arkiven ska behandlas gemensamt och avgöras av parterna i detta protokoll.

3. Detta protokoll ska inte påverka parternas skyldigheter enligt nationell förvaltningsrättslig praxis eller nationella lagar om allmänhetens tillgång till administrativa arkiv.

4. De finansiella kostnaderna i samband med det avtal som avses i punkt 1 ska under de första fem åren fördelas mellan parterna. Därefter ska Norge stå för kostnaderna.

5. Norges utrikesministerium ska vara depositarie för detta protokoll och registrera det hos Förenade nationernas sekretariat.

6. Protokollet träder i kraft trettio dagar efter den dag då alla parter har meddelat depositarien att de har slutfört de nationella förfaranden som krävs för att vara bundna av det. Protokollet ska gälla tills det sägs upp skriftligen av alla parter.

Undertecknat i Oslo den 12 december 2008 på engelska språket.'

För Danmarks regering
För Finlands regering
För Islands regering
För Norges regering
För Sveriges regering